



Transkript Deutsch für “Vokabeln lernen mit einem alten Wörterbuch“

Das Video: https://youtu.be/PtC-9_Z3BHw

Mein YouTube-Kanal: <https://www.youtube.com/@mindmapyourgerman/videos>

Meine Website: <https://erfolgreichessprachenlernen.com/>

Mein Buch auf Deutsch: https://www.amazon.de/Sprachen-lernen-Kreative-Motivation-maximalen/dp/3734779944/ref=sr_1_1?_mk_de_DE=%C3%85M%C3%85%C5%BD%C3%95%C3%91&crd=3N33UMICENGH0&dib=eyJ2IjojMSJ9.uhDaoSNPurWggMAUhLCQvTwDXZGhIPCzXWuNX1pUSRcOaQ4ISiavrvpwW2OqOq0easczJQO5kSZnDftHAgHMdQ.HqAkF_0WgEU4OTyv8rKb-FvYDdR1y26XfayE0gUuyLI&dib_tag=se&keywords=christine+konstantinidis&qid=1716663700&srefix=christine+konstantinidis%2Caps%2C92&sr=8-1

Mein Buch auf Englisch: https://www.amazon.de/Your-Personal-Guide-Language-Learning/dp/3751933476/ref=sr_1_2?_mk_de_DE=%C3%85M%C3%85%C5%BD%C3%95%C3%91&crd=3N33UMICENGH0&dib=eyJ2IjojMSJ9.uhDaoSNPurWggMAUhLCQvTwDXZGhIPCzXWuNX1pUSRcOaQ4ISiavrvpwW2OqOq0easczJQO5kSZ

[nDftHAqHMdQ.HqAkF_0WgEU4OTyv8rKb-](https://www.youtube.com/watch?v=nDftHAqHMdQ)

[FvYDdR1y26XfayE0gUuyLI&dib_tag=se&keywords=christine+konstantinidis&qid=1716663652&sprefix=christine+konstantinidis%2Caps%2C92&sr=8-2](https://www.youtube.com/watch?v=FvYDdR1y26XfayE0gUuyLI&dib_tag=se&keywords=christine+konstantinidis&qid=1716663652&sprefix=christine+konstantinidis%2Caps%2C92&sr=8-2)

Hallo, hier ist Christine von Mindmap your German, und hier ist mein neues Video für dich. Heute geht es um eine Lerntechnik, die vielleicht ein bisschen ungewöhnlich ist. Es geht um Vokabellernen mit einem alten Wörterbuch. Ich habe hier ein altes Wörterbuch deutsch Italienisch. Es funktioniert in jeder Sprache gleich.

Und ich habe in meiner Mindmap vier Äste. Zuerst einmal erkläre ich dir die Methode, was man eigentlich heraussucht, dann, wie man es macht, also die Vorgehensweise. Dann erkläre ich dir die weitere Organisation, weil es genügt ja nicht, nur Vokabeln herauszusuchen und dann sie irgendwo in den Schrank, in ein Notizbuch zu packen. Und dann am Ende erkläre ich dir, welche Vorteile die Methode hat, und gebe dir noch ein paar Tipps dazu. Das ist die Vorgehensweise.

So, die Methode: Worum geht es? Es geht darum, den Wortschatz zu erweitern, und da gibt es natürlich verschiedene Methoden dazu. Ich habe in meinem Video jetzt vier Methoden, die mit einem alten Wörterbuch zu tun haben. Und zwar kannst du bestimmte Informationen aus einem Wörterbuch heraussuchen.

Wenn du relativ weit am Anfang im Deutschen stehst, wirst du vermutlich erstmal Einzelwörter lernen. Das heißt, du nimmst aus dem Wörterbuch Einzelwörter heraus, keine Redewendungen, keine feststehenden Ausdrücke, sondern nur einzelne Wörter wie der Kaffee, der Tee, die Milch, der Zucker, die Zitrone, die Tomate und so weiter.

Wenn du ein bisschen weiter fortgeschritten bist, dann geht es um Wortverbindungen. Wortverbindungen sind praktisch Wörter, die sehr häufig miteinander verknüpft werden. Das sind die Wörter, wenn ich ein Wort sage, fällt mir das zweite Wort dazu automatisch ein, zum Beispiel ins Kino gehen, eine Rechnung bezahlen, ein Bad nehmen, sich mit Sonnencreme einschmieren und so weiter und so weiter. Das sind Wortverbindungen.

Dann gibt es die Möglichkeit, sich auf Redewendungen zu konzentrieren, zum Beispiel für einen Appel und ein Ei, da ist ja Hopfen und Malz verloren, oder auch so, vom Regen in die Traufe kommen, solche Dinge. Also, Redewendungen, feststehende größere Ausdrücke, die nicht mehr wörtlich das bedeuten, was man als Einzelwörter in diesen Ausdrücken vorfindet.

Die beste Möglichkeit ist natürlich, alle drei Methoden kombiniert zu nehmen. Das ist mein Vorschlag. Und genau das probieren wir jetzt aus.

Also, ich habe hier ein Wörterbuch, und ich mache jetzt Folgendes: Ich nehme die italienische Seite und habe eine Seite herausgerissen. Und jetzt habe ich hier eine Seite mit Wörtern und schaue mir diese Wörter durch und entscheide, welche Wörter brauche ich und welche brauche ich nicht. Ich würde immer von der Fremdsprache, nein, umgekehrt von der Muttersprache in die Fremdsprache suchen, weil dann die Wörter in der Muttersprache alphabetisch sind, in der Fremdsprache aber nicht. Es macht keinen Sinn, jetzt im Deutschen nur Wörter herauszusuchen mit S. Ich habe jetzt eine Seite mit S erwischt, italienische Wörter, die deutschen sind dann natürlich nicht alle mit S. Was haben wir zum Beispiel? Wir haben hier das Wort handgeschrieben, fettarm, ausfindig machen, letzten Montag, unfair. Was habe ich noch? Ich habe einen Sonnenbrand bekommen, sich entfernen, mit den Achseln zucken, den Baum schütteln, mit dem Computer schreiben. Das wären jetzt so ein paar Verbindungen und Wörter, die ich hier heraussuchen würde. Du merkst, die sind im Deutschen jetzt ganz verschieden, nicht nur alle mit S, sondern es waren welche dabei mit L, mit F, mit S, mit T, mit allen möglichen Buchstaben. Und genau das ist das, was ich möchte.

Ich entscheide selbst, welche Wörter ich nehme. Ich nehme natürlich nicht die ganze Seite, sondern entscheide. Ich würde pro Seite zehn Stück nehmen, höchstens, vielleicht zwölf, aber aller- aller- allerhöchstens.

Und wenn du meine kombinierte Methode hier verwendest, könntest du nehmen: drei Einzelwörter, drei Wortverbindungen und drei Redewendungen. Dann hast du neun. Oder du machst vier, vier, vier, oder du nimmst fünf Einzelwörter, drei

Wortverbindungen, drei Redewendungen. Es ist ganz dir überlassen. Wichtig ist aber, dass du Wörter nimmst, die du noch nicht kennst oder die nicht in deinem aktiven Wortschatz sind. Wenn ich jetzt natürlich nur Wörter nehme, die ich schon sehr gut verwenden kann, lerne ich ja nichts dazu. ganz logisch.

Also, jetzt nehme ich diese Wörter. Wir sind jetzt praktisch in unserem Prozedere hier gewesen, hier gewesen, und jetzt sind wir hier, und jetzt schreibst du dir diese Wörter erst einmal auf. Das ist nicht viel Arbeit. Zehn Wörter aufschreiben plus die Übersetzung, kein Problem.

Jetzt geht es aber weiter. Was mache ich jetzt damit? Ich kann die auf meinem Notizblock, in meinem Buch stehen lassen. Ich liebe diese Moleskine-Bücher und diese Leuchtturm-Bücher, die sind ganz toll. Da kann man schön diese Wörter reinschreiben mit einem schönen Füller.

Aber was mache ich jetzt damit? Jetzt habe ich verschiedene Möglichkeiten: Entweder ich nehme einen online Vokabeltrainer wie zum Beispiel Babbel, Anki, Memrise, Phase6, gebe die Vokabeln ein und wiederhole sie. Ganz wichtig: Wiederholung.

Zweite Möglichkeit: Ich nehme einen offline Vokabeltrainer. Der ist relativ schnell gemacht. Das sind nämlich kleine Karteikarten. Ich schreibe auf jede Karteikarte deutsches Wort - muttersprachliches Wort für dich. Für mich ist es genau umgekehrt, deutsches Wort - italienisches Wort, und lerne sie. Wieder Wiederholung.

Online Vokabeltrainer haben den Vorteil, dass die Wiederholung automatisiert wird. Das heißt, ich mache den Trainer auf, ich öffne die App, und die App sagt mir genau, was ich zu tun habe. Wenn ich es offline mache, also meine Karteikarten in der Handtasche habe, dann muss ich diese Sachen alle selbst organisieren.

Du kannst auch die Wörter im Wörterbuch markieren, wenn du sagst, Okay, ich nehme einen Textmarker, einen Stabilo, irgendetwas, so einen Stift, markierst dir die Wörter mit einem Punkt, mit einem Kreuzchen, mit dem Textmarker geht auch, dann musst du auch die Seite nicht herausreißen. Das erkläre ich dir dann bei Alternativen.

Dann hast du die Wörter markiert, und wenn du wieder im Wörterbuch nachschaust, sofern du noch ein gedrucktes Wörterbuch verwendest, siehst du sofort "Oh, dieses Wort habe ich schon mal nachgeguckt." Und dann solltest du es doch wirklich mal lernen. Das ist diese Markierungsmethode.

Wenn Du die Seite herausreißt, entscheidest du dich einfach, ich nehme das, das, das das, das, und dann passiert das: Ich knülle, weg damit, erledigt.

Dieses Herausreißen hat auch den Vorteil, Seiten, die ich herausgerissen habe, verwende ich nicht noch einmal. Das heißt, ich habe definitiv in meinen Vokabellisten, Vokabelaufzeichnungen keinerlei Doppeleinträge.

Und ich kann entscheiden. Jetzt hatte ich gerade Buchstabe S, jetzt nehme ich als Nächstes ... Was nehmen wir? Buchstabe I, ein bisschen verhunzt, Buchstabe I und suche mir jetzt wieder Wörter raus. Wenn ich fertig bin, fertig. Sehr entspannend.

Vorteile und Tipps. Es ist eine interessante Methode, weil es nicht dieses "Ich lerne nicht einfach Vokabellisten, die mir vorgegeben werden auswendig, hin und her, hin und her." Ich kann meine Vokabeln heraussuchen nach Relevanz, also, ich entscheide ganz alleine für mich, welche wichtig sind und welche nicht. Die nicht wichtig sind, weg damit.

Ich lerne selbstbestimmt. Wie ich gesagt habe, ich entscheide ja selbst, was ich machen möchte, wie viele, welche Art, welche Vokabeln, und auch, was ich danach damit mache.

Wichtig ist es nur, und das ist das, was niemand dir abnehmen kann. Du musst Nachschub planen. Das heißt, du hast bestimmte Wörter in deinem Notizblock notiert, du hast sie in deinen Vokabeltrainer eingegeben, und du fängst an zu lernen. Was passiert irgendwann? Du hast 50 Vokabeln gesucht, notiert, eingepflegt, und du hast 45 Vokabeln gelernt und beherrschst sie. Jetzt solltest du für Nachschub sorgen. Das heißt, es geht wieder von vorne los. Du nimmst wieder dein Wörterbuch, reißt eine Seite heraus, gibst die Vokabeln wieder ein, das gleiche wie vorhin, machst einfach weiter. Jetzt habe ich zum Beispiel Buchstabe R hier erwischt. Das heißt, die

Vokabeln sind sehr abwechslungsreich, und das ist diese Methode.

Alternativ: Es gibt nicht immer ein altes Wörterbuch zu Hause. Dann kannst du auch hergehen und kannst mit einem Stift Wörter, die du ausgesucht hast, markieren im Wörterbuch, dann stellst du auch sicher, dass du keine Doppeleinträge hast.

Oder alternativ, du nimmst einfach die Wörter, die du nachschaust. Wenn du Wörter immer wieder nachschaust, dann sind sie halt auch zweimal, dreimal, viermal in deinem Set dann enthalten, und du musst sie halt drei- oder viermal lernen. Anscheinend ist es ja dann notwendig.

Und das ist diese Methode, die wollte ich dir heute vorstellen. Ich hoffe, sie ist interessant für dich. Probiere sie aus, schreibe mir in die Kommentare, wie sie dir gefällt.

Und ich freue mich natürlich immer, wenn du meinen Kanal likst, teilst, abonnierst, Kommentare schreibst, Vorschläge machst, mich kontaktierst, wenn du mit mir zusammenarbeiten möchtest oder wenn du Fragen hast. Ich bin auf jeden Fall da.

Und jetzt wünsche ich dir viel Spaß mit einem Wörterbuch und mit diesen- die beste Handlung ist das: ein Papier zu zerknüllen. Ich wünsche dir viel Spaß dabei und einen schönen Tag. Bis zum nächsten Mal. Tschüss.